I

(Πράξεις, γιά τήν ἰσχύ τῶν ὁποίων ἀπαιτεῖται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (Εὐρατόμ, ΕΚΑΧ, ΕΟΚ) ἀριθ. 1416/81 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

τῆς 19ης Μαΐου 1981

περί τροποποιήσεως τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ, Εὐρατόμ, ΕΚΑΧ) ἀριθ. 2290/77 «περί καθορισμοῦ τοῦ καθεστῶτος χρηματικῶν ἀπολαβῶν τῶν μελῶν τοῦ Ἐλεγκτικοῦ Συνεδρίου» καί τοῦ κανονισμοῦ ἀριθ. 422/67/ΕΟΚ, ἀριθ. 5/67/Εὐρατόμ «περί καθορισμοῦ τοῦ καθεστῶτος χρηματικῶν ἀπολαβῶν τοῦ προέδρου καί τῶν μελῶν τῆς Ἐπιτροπῆς, τοῦ προέδρου, τῶν δικαστῶν, τῶν γενικῶν εἰσαγγελέων καί τοῦ γραμματέως τοῦ Δικαστηρίου»

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Ἔχοντας ὑπόψη:

τή συνθήκη περί ἱδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Κοινότητος Ἄνθρακος καί Χάλυβος, καί ἰδίως τό ἄρθρο 78ε,

τή συνθήκη περί ἱδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος, καί ἰδίως τό ἄρθρο 206,

τή συνθήκη περί ἱδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Κοινότητος Ἀτομικῆς Ἐνεργείας, καί ἰδίως τό ἄρθρο 180,

τή συνθήκη περί ἱδρύσεως ἑνιαίου Συμβουλίου καί ἑνιαίας Ἐπιτροπῆς τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων, καί ἰδίως τό ἄρθρο 6,

Ἐκτιμώντας:

ὅτι εἶναι σκόπιμο νά τροποποιηθοῦν ὁρισμένες διατάξεις τῶν κανονισμῶν πού καθορίζουν τό καθεστώς χρηματικῶν ἀπολαβῶν τῶν μελῶν τῆς Ἐπιτροπῆς, τοῦ Δικαστηρίου καί τοῦ Ἐλεγκτικοῦ Συνεδρίου, μέ στόχο ἰδίως τήν ἀναπροσαρμογή τοῦ ὕψους τῆς ἡμερήσιας ἀποζημιώσεως ἀποστολῆς, τόν καθορισμό ἐλάχιστου ὕψους συντάξεως ὀρφανοῦ καί τή θέσπιση κανόνων σχετικά μέ τίς νομισματικές ἰσοτιμίες καί τούς συντελεστές ἀναπροσαρμογῆς πού ἐφαρμόζονται στίς συντάξεις,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Ἄρθρο 1

Ὁ κανονισμός (ΕΟΚ, Εὐρατόμ, ΕΚΑΧ) ἀριθ. 2290/77 τοῦ Συμβουλίου τῆς 18ης Ὀκτωβρίου 1977 περί καθορισμοῦ τοῦ καθεστῶτος χρηματικῶν ἀπολαβῶν τῶν μελῶν τοῦ Ἐλεγκτικοῦ Συνεδρίου (1), τροποποιεῖται ὡς ἑξῆς:

1. Στό ἄρθρο 7, τό σημεῖο γ ἀντικαθίσταται ὡς ἑξῆς:

«γ) ἀποζημιώσεως, κατά πλήρη ἡμέρα μετακινήσεως, ἴσης πρός τό 105 % τοῦ ποσοῦ τῆς ἡμερήσιας ἀποζημιώσεως ἀποστολῆς πού προβλέπεται στόν κανονισμό Ὑπηρεσιακῆς Καταστάσεως τῶν Ὑπαλλήλων τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων γιά τούς ὑπαλλήλους τοῦ βαθμοῦ Α 1.».

2. Στό ἄρθρο 16 παράγραφος 1, ἡ τελευταία πρόταση ἀντικαθίσταται ἀπό νέο ἐδάφιο ὡς ἑξῆς:

«Πάντως, ἄν τό μέλος τοῦ Ἐλεγκτικοῦ Συνεδρίου πέθανε κατά τή διάρκεια τῆς θητείας του,

— ἡ σύνταξη ἐπιζώντων γιά τή χήρα ἰσοῦται μέ τό 36 % τοῦ βασικοῦ μισθοῦ πού ἐλάμβανε κατά τό χρόνο τοῦ θανάτου,

— ἡ σύνταξη ἐπιζώντων γιά τό πρῶτο παιδί πού εἶναι ὀρφανό γονέων δέν δύναται νά εἶναι κατώτερη ἀπό τό 12 % τοῦ βασικοῦ μισθοῦ πού ἐλάμβανε κατά τό χρόνο τοῦ θανάτου. Σέ περίπτωση πού συντρέχουν περισσότερα παιδιά ὀρφανά γονέων, τό συνολικό ποσό τῆς συντάξεως ἐπιζώντων κατανέμεται σέ ἴσα μέρη μεταξύ τῶν δικαιούχων ὀρφανῶν.».

3. Στό ἄρθρο 16 προστίθεται ἡ ἀκόλουθη παράγραφος:

«7. Ἄν συντρέχουν χήρα καί ὀρφανά ἀπό προηγούμενο γάμο ἤ ἄλλοι δικαιοῦχοι, ἤ ἄν συντρέχουν ὀρφανά ἑτεροθαλή, ἡ κατανομή τῆς συνολικῆς συντάξεως πραγματοποιεῖται ἐφαρμοζομένων ἀναλόγως τῶν διατάξεων τῶν ἄρθρων 22, 27, καί 28 τοῦ παραρτήματος VIII τοῦ κανονισμοῦ Ὑπηρεσιακῆς Καταστάσεως τῶν Ὑπαλλήλων.».

4. Στό ἄρθρο 20, ἡ παράγραφος 2 ἀντικαθίσταται ἀπό τό ἀκόλουθο κείμενο:

«2. Τά ὀφειλόμενα, κατά τά ἄρθρα 8, 9, 11 καί 16, ποσά προσδιορίζονται μέ βάση ἕνα συντελεστή ἀναπροσαρμογῆς πού ὁρίζεται σύμφωνα μέ τίς διατάξεις τῶν ἄρθρων 64 καί 65 τῆς παραγράφου 2 τοῦ κανονισμοῦ Ὑπηρεσιακῆς Καταστάσεως τῶν Ὑπαλλήλων τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων ἀνάλογα μέ τή χώρα στήν ὁποία αἰτιολογεῖ ὅτι διαμένει ὁ δικαιοῦχος. Ἄν ὁ δικαιοῦχος ὁρίζει τή διαμονή του σέ χώρα, γιά τήν ὁποία δέν ἔχει καθορισθεῖ συντελεστής

(1) ΕΕ ἀριθ. L 268 τῆς 20. 10. 1977, σ. 1.

ἀναπροσαρμογῆς πού ἰσχύει γιά τό Βέλγιο. Τά ποσά αὐτά καταβάλλονται, κατ' ἐπιλογή τῶν ἐνδιαφερομένων, σύμφωνα μέ τούς ὅρους τοῦ ἄρθρου 63 τοῦ προαναφερόμενου κανονισμοῦ ὅσον ἀφορᾶ τήν καταβολή τῶν ἀποδοχῶν, εἴτε στό νόμισμα τῆς χώρας τῆς ἰθαγενείας τους, εἴτε στό νόμισμα τῆς χώρας διαμονῆς τους, εἴτε στό νόμισμα τῆς χώρας τοῦ προσωρινοῦ τόπου ἐργασιῶν τοῦ Ἐλεγκτικοῦ Συνεδρίου· ἡ ἐπιλογή αὐτή ἰσχύει γιά δύο τουλάχιστον χρόνια. Σέ περίπτωση πού οὔτε ἡ πρώτη οὔτε ἡ δεύτερη τῶν χωρῶν αὐτῶν δέν εἶναι Κράτος μέλος τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων, τά ὀφειλόμενα ποσά καταβάλλονται στό νόμισμα τῆς χώρας τοῦ προσωρινοῦ τόπου ἐργασιῶν τοῦ Ἐλεγκτικοῦ Συνεδρίου.».

Ἄρθρο 2

Οἱ κανονισμοί ἀριθ. 422/67/ΕΟΚ, ἀριθ. 5/67/Εὐρατόμ τοῦ Συμβουλίου τῆς 25ης Ἰουλίου 1967 περί καθορισμοῦ τοῦ καθεστῶτος χρηματικῶν ἀπολαβῶν τοῦ προέδρου καί τῶν μελῶν τῆς Ἐπιτροπῆς, τοῦ προέδρου, τῶν δικαστῶν, τῶν γενικῶν εἰσαγγελέων καί τοῦ γραμματέως τοῦ Δικαστηρίου [1], ὅπως τροποποιήθηκε τελευταῖα ἀπό τόν κανονισμό (ΕΚΑΧ, ΕΟΚ, Εὐρατόμ) ἀριθ. 143/76 [2] τροποποιεῖται ὡς ἑξῆς:

1. Στό ἄρθρο 6, τό σημεῖο γ ἀντικαθίσταται ὡς ἑξῆς:

«γ) ἀποζημιώσεως, κατά πλήρη ἡμέρα μετακινήσεως, ἴσης πρός τό 105 % τοῦ ποσοῦ τῆς ἡμερήσιας ἀποζημιώσεως ἀποστολῆς πού προβλέπεται στόν κανονισμό Ὑπηρεσιακῆς Καταστάσεως τῶν Ὑπαλλήλων τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων γιά τούς ὑπαλλήλους τοῦ βαθμοῦ Α 1.».

2. Στό ἄρθρο 15 παράγραφος 1, ἡ τελευταία πρόταση ἀντικαθίσταται ἀπό νέο ἐδάφιο ὡς ἑξῆς:

«Πάντως, ἄν τό μέλος τῆς Ἐπιτροπῆς ἤ τοῦ Δικαστηρίου πέθανε κατά τή διάρκεια τῆς θητείας του,

— ἡ σύνταξη ἐπιζώντων γιά τή χήρα ἰσοῦται μέ τό 36 % τοῦ βασικοῦ μισθοῦ πού ἐλάμβανε κατά τό χρόνο τοῦ θανάτου,

— ἡ σύνταξη ἐπιζώντων γιά τό πρῶτο παιδί πού εἶναι ὀρφανό γονέων δέν δύναται νά εἶναι κατώτερη ἀπό τό 12 % τοῦ βασικοῦ μισθοῦ πού ἐλάμβανε κατά τό χρόνο τοῦ θανάτου. Σέ περίπτωση πού συντρέχουν περισσότερα παιδιά ὀρφανά γονέων, τό συνολικό ποσό τῆς συντάξεως ἐπιζώντων κατανέμεται σέ ἴσα μέρη μεταξύ τῶν δικαιούχων ὀρφανῶν.».

3. Στό ἄρθρο 15, προστίθεται ἡ ἀκόλουθη παράγραφος:

«7. Ἄν συντρέχουν χήρα καί ὀρφανά ἀπό προηγούμενο γάμο ἤ ἄλλοι δικαιοῦχοι ἤ ἄν συντρέχουν ὀρφανά ἑτεροθαλή, ἡ κατανομή τῆς συνολικῆς συντάξεως πραγματοποιεῖται ἐφαρμοζομένων ἀναλόγως τῶν διατάξεων τῶν ἄρθρων 22, 27 καί 28 τοῦ παραρτήματος VIII τοῦ κανονισμοῦ Ὑπηρεσιακῆς Καταστάσεως τῶν Ὑπαλλήλων.».

4. Στό ἄρθρο 19, ἡ παράγραφος 2 ἀντικαθίσταται ἀπό τό ἀκόλουθο κείμενο:

«2. Τά ὀφειλόμενα, κατά τά ἄρθρα 7, 8, 10 καί 15 ποσά, προσδιορίζονται μέ βάση ἕνα συντελεστή ἀναπροσαρμογῆς πού ὁρίζεται σύμφωνα μέ τίς διατάξεις τῶν ἄρθρων 64 καί 65 παράγραφος 2 τοῦ κανονισμοῦ Ὑπηρεσιακῆς Καταστάσεως τῶν Ὑπαλλήλων τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων ἀνάλογα μέ τή χώρα στήν ὁποία αἰτιολογεῖ ὅτι διαμένει ὁ δικαιοῦχος. Ἄν ὁ δικαιοῦχος ὁρίζει τή διαμονή του σέ χώρα, γιά τήν ὁποία δέν ἔχει καθορισθεῖ συντελεστής ἀναπροσαρμογῆς, ἐφαρμόζεται ὁ συντελεστής ἀναπροσαρμογῆς πού ἰσχύει γιά τό Βέλγιο.

Τά ποσά αὐτά καταβάλλονται, κατ' ἐπιλογή τῶν ἐνδιαφερομένων, σύμφωνα μέ τούς ὅρους τοῦ ἄρθρου 63 τοῦ παροαναφερόμενου κανονισμοῦ ὅσον ἀφορᾶ τήν καταβολή τῶν ἀποδοχῶν, εἴτε στό νόμισμα τῆς χώρας τῆς ἰθαγενείας τους, εἴτε στό νόμισμα τῆς χώρας διαμονῆς τους, εἴτε στό νόμισμα τῆς χώρας τοῦ προσωρινοῦ τόπου ἐργασιῶν τοῦ ὀργάνου στό ὁποῖο ὑπάγονται· ἡ ἐπιλογή αὐτή ἰσχύει γιά δύο τουλάχιστον χρόνια.

Σέ περίπτωση πού οὔτε ἡ πρώτη οὔτε ἡ δεύτερη τῶν χωρῶν αὐτῶν δέν εἶναι Κράτος μέλος τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων, τά ὀφειλόμενα ποσά καταβάλλονται στό νόμισμα τῆς χώρας τοῦ προσωρινοῦ τόπου ἐργασιῶν τοῦ ὀργάνου στό ὁποῖο ὑπάγονται.».

Ἄρθρο 3

Ὁ παρών κανονισμός ἐφαρμόζεται ἀπό τήν 1η Ἰουνίου 1981.

Ἐν τούτοις, ὅσον ἀφορᾶ τά καθαρά ποσά πού ὑπόκεινται σέ μείωση, κατ' ἐφαρμογή τοῦ συστήματος πού ἰσχύει σήμερα, ὁ κανονισμός αὐτός ἀρχίζει νά ἐφαρμόζεται ἀπό τήν 1η Δεκεμβρίου 1981· Μετά τήν ἡμερομηνία αὐτή ἡ διαφορά ἀνάμεσα στά καθαρά ποσά, ὅπως προκύπτουν κατ' ἐφαρμογή τοῦ κανονισμοῦ αὐτοῦ, καί στά ποσά πού εἰσπράττονται κατά τόν μήνα Μάϊο 1981 μειώνεται κατά ἕνα δέκατο κάθε μήνα.

[1] ΕΕ ἀριθ. L 187 τῆς 8. 8. 1967, σ. 1.
[2] ΕΕ ἀριθ. L 15 τῆς 24. 1. 1976, σ. 2.

Ὁ παρών κανονισμός εἶναι δεσμευτικός ὡς πρός ὅλα τά μέρη του καί ἰσχύει ἄμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

Ἔγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 19 Μαΐου 1981.

Γιά τό Συμβούλιο

Ὁ Πρόεδρος

D. F. van der MEI